

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 3 (1900)  
**Heft:** 117

**Artikel:** Etat civil : Porrentruy  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-249805>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'industriel lui fournit de la dynamite... contenant de la poudre d'or.

Cette poudre s'incruste dans les fragments, et l'histoire de tout à l'heure se renouvelle.

Si l'expert est très méfiant, il apporte sa dynamite, ou détache un fragment avec un instrument spécial. Puis il broie le fragment dans un mortier... où l'industriel, au moyen d'une petite seringue, et à l'instant où l'honnête chimiste tournera la tête, injectera du chlorure d'or.

Il y a encore d'autres trucs, mais ceux que nous venons de citer donnent une suffisante idée de la roublardise de notre homme. C'est une belle chose que l'ingéniosité humaine; mais il est fâcheux que ce don brille tout particulièrement chez les coquins.

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 115 du *Pays du Dimanche* :

### 451. ENIGME.

Lance.

### 452. DERNIÈRES PAROLES.

« Il faut ! Il faut !... »

Louis XV.

### 453. LOGOGRIPHE.

Oiseau. Seau Oïse. Eau.

### 454. MOTS EN TRIANGLE.

I S S O I R E  
S E A N C E  
S A N C Y  
O N C E  
I C Y  
R E  
E

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM. Ave, à Corban; Eureka à Delémont; Miramar à Saignelégier; Philosophie à St-Imier; L'exilée à Socolka.

### 459. ENIGME.

Que suis-je ? moins que rien, et pourtant plein [de force,

Je puis être très lourd, n'être qu'un air léger, J'existe cependant puisqu'on peut me manger, Et qu'à l'occasion je sers même d'amorce.

### 460. DOUBE ACROSTICHE.

Remplacer les X ci-après par des lettres de manière à former les mots dont les définitions suivent et dont les initiales et les finales indiquent les noms d'un auteur célèbre et du personnage de l'une des pièces qu'il a composées:

X X X X 1. — Plante odoriférante.  
X X X X 2. — Fleuve.  
X X X X 3. — Effectivement.  
X X X X 4. — Liqueur.  
X X X X 5. — Vase antique.  
X X X X 6. — Hautain.  
X X X X 7. — Prophète.

### 461. VIEUX DICTON.

Quelle est l'origine de ce dicton :

*Le Serpent et le dragon*

*Mettront Grenoble en savon.*

### 462. MOT CARRÉ SYLLABIQUE.

X X X X X X X X 1. — Royaume d'Afrique.  
X X X X X X X X 2. — Produit chimique.  
X X X X X X X X 3. — Fleur grimpante.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 10 avril courant.

# Etat civil

## PORRENTRU Y

### Naissances.

Janvier.

1. Maître Louis-Joseph, fils de Joseph, émailleur, de Epiquez et de Clerc Joséphine-Marie. — 3. Ielsch René, fils de Emile, négociant, de Grandvillars (France) et de Maria née Claude. — 3. Schmitzberger Elisa, fille de Michel, brasseur, de Raenkam (Bavière) et de Marie Graf née Frank. — 10. Benoit Georges-Albert, fils de Fritz, secrétaire du Juge d'instruction, de Romont et de Anna née Bégnelin. — 11. Frey Jeanne-Adrienne, fille de Charles, monteur de boîtes, de Buttwy et de Marie-Constance-Alvina née Voisard. — 12. Chappatte Antoine-Vital, fils de Paul, pharmacien, de Noirmont et de Rosa née Clémence. — 16. Meyer Paul-Louis, fils de Joseph, gendarme, de Asuel et de Marie née Moine. — 15. Piaget Suzanne-Adrienne, fille de Numa, visiteur, des Bayards et de Aline née Warmbrodt. — 21. Bouille Louis-Justin, fils de Honeste, cultivateur, de Muriaux et de Louise née Bouille. — 26. Béchir Marie-Louise, fille de Justin, journalier, de Courchavon et de Marie-Louise née Voyat. — 28. Minder Emma, fille de Edouard, voiturier, de Huttwy et de Emma née Haudenschildt. — 28. Fridelance Charles-Louis, fils de Jules, négociant de Beurnevésin et de Emma née Jodry. — 30. Riat Joseph-Servule-Charles, fils de Joseph, scieur, de Courchavon et de Anna née Guenat.

### Mariages.

16. Hëlfer Max-Georges, émailleur, de Lurtigen, et Jolidon Julie, servante, de Bonfol. — 27. Plomb Charles, horloger, de Bonfol et Mégnin Louise, de Hérimoncourt. — 30. Queloz Joseph, cultivateur, de Alle et Christe Joséphine, couturière, de Vendlincourt.

### Décès.

2. Gigon Marie-Reine, née Bonanomi, de Fontenais, née en 1829. — 5. Waldmeyer Jean-Ulrich, portier, de Mölin, née en 1837. — 6. Patrix Joseph, journalier, de Charmoille, née en 1868. — 10. Beley Louise, née Beurnier, de Exincourt (Doubs), née en 1828. — 10. Doyon Paul, voyageur, de Vendlincourt, né en 1881. — 14. Docourt Pauline, née Girardin de Porrentruy, née en 1827. — 17. Etique Jules, horloger, de Bure, née en 1881. — 24. Alexandre Voisard, journalier, de Fontenais, né en 1832. — 26. Simon Elise, née Corbat, de Beurnevésin, née en 1861. — 31. Albiétz Jeanne-Eugénie-Anna, fille de Charles, emp.-postal, de St-Ursanne et de Maria, née Girardin, née en 1894.

Février.

### Naissances.

2. Allemann Fernand-Joseph, fils de Joseph mécanicien au J.-S., de Rosières et de Anna née Bach. — 5. Amweg Charles-Gustave, fils de Constant, journalier, de Vendlincourt et de Marie-Adèle née Maître. — 7. Rebetez René-Louis, fils de Charles, doreur, de Saignelégier et de Marie née Vanclair. — 8. Ronche Marguerite-Maria-Juliette, fille de Isidore, m. de boîtes, de Lugnez et de Maria née Bron. — 9. Kern Marc-Paul-Maurice, fils de Louis, coiffeur, de Lure (France) et de Joséphine née Kohler. — 10. Hèche Hélène-Marthe-Louise, fille de Louis, visiteur, de Cornol et de Clara née Biétruy. — 11. Haas Charles-Marcel, fils de Jean, horloger, de Walliswyl et de Marie-Thérèse-Eugénie née Bonju. — 10. Rossé Charles-Albert, fils de Alfred, horloger, de Courroux et de Marie née Jambé. — 11. Tisserand Juliette-Georgette-Philomène, fille de Pierre, peintre en bâtiments, de Héricourt (France) et de Julie née Frainier. — 13. Ruch Max, fils de Hermann, s.-chef de gare, de Trachselwald et de Suzanne-Madeleine née Iundt. — 15. Houlmann Henri-Edmond-Marcel, fils de Edmond, docteur en médecine, de Soubey et de Anna née Cuenin. — 15. Plomb Louise-Joséphine, fille de Charles, horloger, de Boncourt et de Louise-Pauline née Mégnin. — 16. Bregnard René-Albert, fils de Paul, faiseur de ressorts, de Bonfol et de Dina née Bregnard. — 17. Erard Charles-Emile, fils de Rod., horloger, de Montfavergier et de Marie-Alice née Ablitzer. — 15. Maurer Raymond-Charles, fils de Jean, boulanger, de Schmiedrued et de Elise née Gisiger. — 19. Merçay Charles-Joseph, fils de Charles, manouvrier, de Asuel et de Rosine-Amélie Chalverat née Farine. — 18. Gogniat Léa-

Flora, fille de Victor, m. de boîtes, de Lajoux et de Maris-Elisabeth née Chappatte. — 20. Vogelsperger Hermann, fils de Joseph, cordonnier, de Grünern (Bade) et de Thérèse née Brunner. — 17. Bitsch Marie-Anna, fille de Bitsch Anna, servante, de Winkel. — 19. Choffat Philippe-René-Augustin, fils de Etienne, banquier, de Soubey et de Anatolie-Joséphine-Juliette née Mallet. — 22. L'Hoste Fernand-Charles-Eugène, fils de Fernand menuisier, de Porrentruy et de Hermine née Paratte. — 25. Ulmann Aline, fille de Constant, négociant, de Epiquez et de Caroline née Lung. — 24. Cuenin Antoine-Alexandre, fils de Joseph, horloger, de Epiquez et de Mathilde née Sarchbach. — 25. Ruf Adolphe-Walter, fils de Adolphe brasseur, de Pfaffenberg (Grand-duché de Bade) et de Rosa née Lauper. — 28. Burger Marie-Renée, fille de Théophile, fabricant, de Roeschenz et de Mathilde née Grenouillet.

### Mariages.

3. Baillif Adolphe, guillocheur, de Bonfol et Mahon Marie, de Dampheux. — 8. Villemain Ernest, notaire, de Bressaucourt et Faivre Marie, de Courtemaiche. — 26. Chavanne Léon, graveur, de Porrentruy et Valler Marie-Joséphine, cuisinière, de Rain. — 26. Fadv Victor, tonnelier, de Besançon et Girardin Eugénie, de Bémont.

### Décès.

3. Farine Ida, couturière, de Muriaux, née en 1883. — 3. Péquigney Louise née Bringard, de Fraye (France) née en 1840. — 6. Gassmann, Constance née Grillon, journalière, de Charmoille née en 1872. — 21. Frossard J.-B., journalier, de Vendlincourt né en 1843. — 20. Chevolet Jules, horloger, de Bonfol né en 1850. — 21. Gaibrois Joseph, horloger de Bonfol né en 1848. — 21. Crevoisier Virginie née Maître, de Epiquez, née en 1816. — 22. Vogelsperger Hermann, fils de Joseph, cordonnier, de Grünern et de Thérèse née Brunner né en 1900. — 23. Michel Caroline née Chaumonot, de Loewenbourg, née en 1818. — 24. Bitsch Marie-Anna, fille de Anna, de Winkel née en 1900. — 27. Chavanne Emilie, née Proté, de Cœuve, née en 1860. — 28. Raval Eugène-Joseph, domestique, de Aile, né en 1870.

## Publications officielles.

### Convocations d'assemblées.

*Corban.* — Le 1<sup>er</sup> avril à 2 h. 1/2 pour passer les comptes et fixer le taux de l'impôt.

— *Assemblée bourgeoise* immédiatement après.

*Courrendlin.* — Assemblée bourgeoise le 1<sup>er</sup> avril à 4 h. pour plaider les bergeries.

*Courtemaiche-Courchavon-Bure.* — Assemblée paroissiale le 1<sup>er</sup> avril à 3 h. pour passer les comptes et voter le budget.

*Miécourt.* — Le 1<sup>er</sup> avril à 1 h. pour passer les comptes et nommer un instituteur.

*Mellenberg.* — 1<sup>er</sup> avril à 12 h. 1/2 pour passer les comptes.

*Mervelier.* — Assemblée paroissiale le 1<sup>er</sup> avril à 3 h. pour passer les comptes et voter un règlement d'imposition.

*Ocourt.* — Assemblée bourgeoise le 1<sup>er</sup> avril à 11 h. pour statuer sur une demande d'admission à la bourgeoisie.

*Rebèvelier.* — Le 1<sup>er</sup> avril à 2 h. pour nommer le maire.

*Soulce.* — Le 1<sup>er</sup> avril à 2 h. pour passer les comptes, fixer le nombre des bergers, voir si l'on rétablira la deuxième année scolaire.

## Cote de l'argent

du 28 mars 1900.

Argent fin en grenailles. fr. 106. — le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 108. — le kilo.

L'éditeur : Société typographique de Porrentruy.